

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

Commission des Affaires sociales

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 12 JUIN 2013**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

Commissie voor de Sociale Zaken

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 12 JUNI 2013**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	5
- de M. Walter Vandenbossche	5
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "l'abus de la législation sur les CPAS".	
- de Mme Anne Herscovici	5
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "les suites réservées aux recommandations adoptées par l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune lors de sa séance du 20 mai 2011 dans le fil du rapport pauvreté 2010".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Pierre Migisha, Mme Viviane Teitelbaum, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni,</i>	8

INHOUD

INTERPELLATIES	5
- van de heer Walter Vandenbossche	5
tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "het misbruik van de OCMW-wetgeving".	
- van mevrouw Anne Herscovici	5
tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "de gevolgen die zijn gegeven aan de aanbevelingen die aangenomen zijn door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tijdens haar vergadering van 20 mei 2011 in het verlengde van het armoederapport 2010".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Pierre Migisha, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het</i>	8

Mme Anne Herscovici.		Verenigd College, mevrouw Anne Herscovici.	
QUESTIONS ORALES	14	MONDELINGE VRAGEN	14
- de Mme Anne Herscovici	15	- van mevrouw Anne Herscovici	15
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "les suites données à la recherche-action sur l'accompagnement des personnes dans les CPAS bruxellois commandée par la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles- Capitale".		betreffende "de gevolgen van het onderzoek over de begeleiding van de personen in de Brusselse OCMW's waartoe opdracht gegeven werd door de afdeling OCMW's van de Vereniging van de Stad en Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- de Mme Anne Herscovici	19	- van mevrouw Anne Herscovici	19
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "les structures d'hébergement non agréées".		betreffende "de niet-erkende opvang-structuren".	

*Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'abus de la législation sur les CPAS".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME ANNE HERSCOVICI

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,

betreffende "het misbruik van de OCMW-wetgeving".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE HERSCOVICI

TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,

RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les suites réservées aux recommandations adoptées par l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune lors de sa séance du 20 mai 2011 dans le fil du rapport pauvreté 2010".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Le plan d'action bruxellois 2012 de lutte contre la pauvreté, consacré à la problématique de la pauvreté des jeunes adultes, a été présenté en commission des Affaires sociales en février dernier.

Ce plan d'action 2012 est porté par un groupe de travail intercabinets (GTI) permanent de lutte contre la pauvreté, judicieusement élargi depuis 2011 aux représentants des CPAS bruxellois et des Communautés française et flamande. Il met à juste titre l'accent sur les questions de méthode, sur le suivi et l'évaluation. En termes de méthode, l'on se réjouit de la procédure d'avis organisée pour l'élaboration dudit plan, qui a ainsi bénéficié de l'expertise des conseils consultatifs et des nombreuses organisations ou associations concernées. C'est dans cette même logique de concertation que les objectifs stratégiques seront fixés au sein du GTI permanent.

Vous nous avez annoncé qu'un point de la situation serait communiqué à la conférence interministérielle social-santé tous les six mois et qu'un rapport d'avancement serait soumis à l'assemblée réunie de la Cocom en 2014, j'imagine au cours du premier trimestre.

En attendant ce rapport, pourriez-vous d'ores et déjà m'indiquer si la plate-forme de concertation avec les acteurs concernés, annoncée en page 8 du plan d'action, a pu être créée ? Il serait toutefois intéressant de disposer, avant 2014, d'un rapport sur l'état d'avancement des recommandations adoptées par notre Assemblée réunie en mai 2011.

BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de gevolgen die zijn gegeven aan de aanbevelingen die aangenomen zijn door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tijdens haar vergadering van 20 mei 2011 in het verlengde van het armoederapport 2010".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Het Brussels Actieplan armoedebestrijding 2012, gewijd aan de problematiek van armoede bij jongvolwassenen, werd in februari aan de commissie voor Sociale Zaken voorgesteld.*

Het actieplan wordt gedragen door een permanente interkabinettenwerkgroep (IKW) waarvan sinds 2011 ook vertegenwoordigers van de Brusselse OCMW's en afgevaardigden van de Vlaamse en Franse Gemeenschap deel uitmaken.

De nadruk van het plan ligt op methodologie, follow-up en evaluatie. Het is een goede zaak dat het tot stand is gekomen na uitgebreid overleg met de betrokken organisaties. De IKW hecht daar terecht veel belang aan.

U hebt gezegd dat er halfjaarlijks verslag zou worden uitgebracht in de interministeriële conferentie (IMC) Sociale Zaken en Gezondheid, en dat de leden van de Verenigde Vergadering in het eerste trimester van 2014 een voortgangsrapport zouden ontvangen. In afwachting daarvan heb ik al enkele vragen.

Volgens het actieplan zou er een overlegplatform worden opgericht. Is dat inmiddels gebeurd?

De Verenigde Vergadering heeft in mei 2011 een zestigtal aanbevelingen gedaan, waarvan sommige zijn opgenomen in het actieplan. Kunnen we daarover een stand van zaken krijgen?

De aanbevelingen hadden betrekking op

Nous avons alors formulé une soixantaine de recommandations sur la base du rapport bruxellois sur la pauvreté 2010. Certaines d'entre elles, comme le développement du système de formation en alternance, sont d'ailleurs rappelées dans le plan d'action 2012, ce qui montre que nos suggestions n'ont pas été jetées aux oubliettes.

Ces recommandations concernaient le logement et la lutte contre le sans-abrisme, le soutien aux CPAS, la santé, l'éducation et la formation, l'emploi et le surendettement. En toute logique, elles ne portent pas uniquement sur les compétences de la Commission communautaire commune et s'adressent aux différents niveaux de pouvoir : fédéral, régional, communautaire et communal. Nous avons donc brassé large, rappelant qu'une politique efficace de lutte contre la pauvreté ne peut se limiter à panser les plaies d'une société qui exclut et marginalise toujours davantage.

D'ailleurs, la remarque de M. Colson sur la réorganisation de l'administration de la Cocom et des risques que nous pourrions courir en termes de paiement des allocations familiales montre que cette lutte contre la pauvreté a lieu dans des endroits où on ne l'imaginait a priori pas.

Nous savons bien sûr que de telles recommandations ne peuvent être toutes mises en œuvre à court terme, mais pouvez-vous nous indiquer quelles suites leur ont été réservées sur le plan régional et communautaire bruxellois ? Quel est leur état d'avancement ? Quelles sont les étapes franchies, quels sont les obstacles politiques ou budgétaires rencontrés ? Quels sont la méthode de travail et l'agenda du groupe de travail intercabineaux pour le suivi de ces recommandations ?

De manière parcellaire, nous avons tous connaissance d'avancées en fonction des matières que nous suivons. Certains champions ont peut-être réalisé leur propre tableau de bord, mais il est de la responsabilité du Collège d'avoir le sien pour suivre et donner sens à notre travail commun.

J'ai cru comprendre que le Bureau élargi m'a demandé de retirer ma question sur la manière dont nos recommandations adressées au fédéral

huisvesting, de strijd tegen dakloosheid, steun aan de OCMW's, gezondheid, opleiding, tewerkstelling en schuldenlast en zijn tot alle overheden gericht. We mogen ons niet beperken tot het toedekken van open wonden. Een efficiënt armoedebeleid is onontbeerlijk in een maatschappij waar de dualisering alleen maar toeneemt.

De heer Colson illustreerde trouwens met zijn opmerking over de reorganisatie van de GGC-administratie en de uitbetaling van de kinderbijslag dat armoedebestrijding op onverwachte plaatsen zijn beslag kan krijgen.

Welk gevolg werd aan de aanbevelingen gegeven? Op welke moeilijkheden is men gestoten? Welke werkmethode en agenda volgt de IKW om de aanbevelingen in praktijk te brengen?

Het Uitgebreid Bureau vroeg me om mijn vraag over de manier waarop de aanbevelingen in het federale armoedeplan van september 2012 zijn verwerkt, in te trekken. Ik stel dus enkel vragen over kinderarmoede en de strijd tegen dakloosheid.

Heeft de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding u al uitgenodigd in het kader van de tweede doelstelling, 'kinderarmoede terugdringen', de zesde doelstelling, 'verticale en horizontale partnerschappen sluiten tussen de verschillende overheden en beleidsdomeinen', en actiepunt 53, 'een lokale overlegstructuur met gewesten en gemeenschappen opzetten', om kinderarmoede op gemeentelijk vlak te bestrijden?

Bent u uitgenodigd om in het kader van doelstelling 4, 'de strijd tegen dakloosheid en slechte huisvesting', een samenwerkingsakkoord uit te werken? Hoe ver staat het met de werkgroepvergadering over solidair wonen die Maggie De Block aankondigde?

avaient été intégrées dans le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté adopté en septembre 2012. Je me contenterai donc de poser deux questions précises concernant la pauvreté infantile et la lutte contre le sans-abrisme :

Avez-vous déjà été invitée par la secrétaire d'État à l'intégration sociale, dans le cadre de l'objectif 2, "Réduire la pauvreté infantile", de l'objectif opérationnel 6, "Conclure des partenariats verticaux et horizontaux entre les différents niveaux de pouvoir et les différents domaines politiques", et de l'action 53, "Créer une structure locale de concertation avec les entités fédérées" pour mettre des coordinations de lutte contre la pauvreté infantile en place au niveau communal ?

Avez-vous été invitée dans le cadre de l'objectif stratégique 4, "Lutter contre le sans-abrisme et le mal-logement", à débattre d'un accord de coopération en la matière ? Quid de l'annonce faite par Mme De Block de la réunion d'un groupe de travail habitat solidaire ? Vous aviez évoqué cette question quand nous indiquions à quel point la question des taux cohabitant était problématique et pénalisait les habitats solidaires.

L'exercice est complexe, mais vos réponses sont importantes.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Je remercie ma collègue pour son interpellation, qui nous permettra d'obtenir un bilan des politiques déployées par le Collège en matière de lutte contre la pauvreté, à l'approche de la fin de la législature.

Je me joins à sa demande de connaître l'état d'avancement des deux plans d'action de lutte contre la pauvreté qui ont été rédigés sous cette législature, ainsi que des recommandations qui ont été formulées en 2011 au sein de cette commission.

Même s'ils ont parfois l'allure d'inventaire de ce qui existe déjà, ces plans ont en tout cas le mérite de mettre les choses à plat et de donner des

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (*in het Frans*).- *Ik sluit mij aan bij deze vraag over de impact van de twee actieplannen en van de aanbevelingen van deze commissie op het beleid van het college inzake armoedebestrijding.*

De plannen lijken soms meer een opsomming van wat al bestaat, maar ze geven toch een duidelijk idee van waar de armoedebestrijding heen moet. Het is belangrijk om een realistisch beeld te hebben van de besteding van de middelen.

De winteropvang slokt nu bijna het gehele budget voor de strijd tegen de dakloosheid op. We hopen nog steeds dat er op een dag een dienst voor Sociale Urgentie wordt opgericht die alle

impulsions claires à notre action, dans une Région qui se prépare à vivre des changements majeurs en termes de démographie. Il importe d'avoir une vision réaliste des moyens qui sont mis à notre disposition.

Aux questions générales posées par ma collègue, j'ajouterai quelques thématiques qui figurent dans nos recommandations et qui nous tiennent plus particulièrement à cœur, à propos desquelles j'ai déjà eu l'occasion de vous interpeller.

En matière de lutte contre le sans-abrisme, nous ne désespérons pas de voir apparaître un jour un service public de l'urgence sociale, qui permettrait de coordonner et de mutualiser nos ressources. Cela va dans le sens de nos recommandations et semble essentiel, le 'plan hiver' étant le poste qui, chaque année, absorbe pratiquement tous les subsides en la matière.

Par ailleurs, la Conférence social-santé est un outil majeur pour la création de transversalités et le développement de politiques qui prennent en compte les précarisés dans leur globalité. Est-il prévu de nous transmettre un rapport de ces travaux avant la fin de la législature ?

Il convient également de rappeler l'importance des mesures qui permettent de mieux cerner le phénomène de la pauvreté, auxquelles les rapports 2010 et 2012 accordent une place importante, ainsi qu'au test d'impact pauvreté, qui devrait bientôt être opérationnel.

Comme le rappelle Mme Herscovici, il existe des mesures prépondérantes qui ne relèvent pas de notre niveau de compétences. Il nous appartient d'attirer l'attention du pouvoir fédéral à ce sujet, plus particulièrement pour ce qui concerne la question du statut du cohabitant, qui peut être très pénalisante, notamment lorsqu'on cherche des solutions pour sortir de la rue, comme l'habitat solidaire.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Demain, l'index sur les questions de genre sera lancé au niveau européen, y compris pour la Belgique. Il

initiatieven ter bestrijding van de dakloosheid coördineert, zodat de krachten worden gebundeld. De interministeriële conferentie voor Sociale Zaken en Gezondheid is erg belangrijk voor een beleid dat armoede in al haar aspecten aanpakt. Krijgen wij daarvan een rapport voor het einde van de regeerperiode?

De armoederapporten van 2010 en 2012 geven terecht een belangrijke plaats aan maatregelen die ervoor zorgen dat we het fenomeen armoede beter kunnen afbakenen en aan het testen van de impact van beleidsmaatregelen op de armoede.

Heel wat maatregelen vallen buiten onze bevoegdheid. We moeten de federale overheid aansporen om onder meer werk te maken van het statuut van samenwonende. Dat statuut kan immers een rem vormen voor huisvestingsvormen als solidair wonen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Op Europees niveau zal er weldra een uitgebreide studie over gender worden uitgevoerd, die ook een*

comprendra une étude et un volet sur la pauvreté.

Ce test pauvreté et toutes ces recommandations comprendront-ils un volet sur le genre ? J'aurais voulu savoir si cela permettra d'affiner les résultats par rapport à la Belgique.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Ce rapport sur l'état de la pauvreté a déjà vingt ans d'histoire. Nous avons franchi plusieurs étapes importantes. Tout d'abord, en matière de résultats, nous avons :

- la Note de politique générale relative à la lutte contre la pauvreté 2009-2014 ;
- le Plan d'action 2010, qui est assez général ;
- le Plan d'action 2012, qui est axé sur les jeunes ;
- le baromètre social ;
- les dossiers thématiques sur le sans-abrisme (2010) et les jeunes et la pauvreté (2012) ;
- les tables rondes et les débats à l'Assemblée réunie.

Par ailleurs, en matière de structures institutionnelles, il convient de souligner :

- le protocole qui a été conclu en début de législature entre le gouvernement bruxellois et les trois commissions communautaires sur l'intégration du groupe de travail intercabines permanent dans la Conférence interministérielle (CIM) social-santé ;
- la création de sous-groupes, dont celui relatif à la problématique du sans-abrisme ;
- et, enfin, l'élargissement de la composition du groupe de travail intercabines permanent à des représentants de la Communauté flamande, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, ainsi que des CPAS.

Cela fait beaucoup de monde autour de la table,

hoofdstuk over armoede bevat. Is gender een aandachtspunt in de Belgische onderzoeken?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het armoederapport bestaat al twintig jaar en leverde de volgende resultaten op:*

- *de Algemene Beleidsnota inzake armoedebestrijding 2009-2014;*
- *het Actieplan 2010, dat vrij algemeen is;*
- *het Actieplan 2012, gericht op jongeren;*
- *de sociale barometer;*
- *thematische dossiers over dakloosheid (2010) en jongeren en armoede (2012);*
- *rondetafelgesprekken en debatten in de Verenigde Vergadering.*

Wat de institutionele structuren betreft, vestigen we de aandacht op:

- *het protocol tussen de Brusselse regering en de drie gemeenschapscommissies over de integratie van de permanente interkabinettenwerkgroep in de interministeriële conferentie voor Sociale Zaken en Gezondheid;*
- *de oprichting van subwerkgroepen, waaronder die rond dakloosheid;*
- *de uitbreiding van de permanente interkabinettenwerkgroep met vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap, de Federatie Brussel-Wallonië en de OCMW's.*

Dat zijn heel wat mensen, maar alle institutionele niveaus die rond armoede werken moeten in die permanente interkabinettenwerkgroep worden samengebracht.

mais il est assez exemplaire d'avoir réuni tous les niveaux institutionnels qui travaillent sur ces questions de pauvreté dans ce groupe de travail intercabinets permanent. Dans d'autres matières, ce n'est pas toujours le cas. Il faut bien faire la différence entre ce qui existe au niveau régional - ce groupe intercabinets permanent que nous présidons, Mme Grouwels et moi-même - et la CIM intégration sociale, qui est en rapport avec le niveau fédéral.

En outre, en matière de méthodologie, nous avons mis au point une évaluation, dont vous avez parlé dans votre interpellation. Il était essentiel pour nous d'investir dans l'évaluation de la politique menée. Pour chaque domaine politique, nous avons voulu examiner dans quelle mesure la pauvreté y est effectivement combattue.

En ce qui concerne la note de politique générale de lutte contre la pauvreté 2009-2014, les autorités bruxelloises se sont engagées à évaluer la politique menée en matière de pauvreté.

À cet effet, deux propositions concrètes ont été formulées : le développement et la mise en œuvre d'un test d'impact sur la pauvreté à Bruxelles qui doit évaluer l'impact potentiel sur la pauvreté préalablement à toute mesure politique importante et l'élaboration d'un rapport de suivi bisannuel qui décrit la mise en œuvre et l'exécution du Plan d'action et qui évalue dans quelle mesure les objectifs prévus sont atteints. En avril 2012, la CIM social-santé a approuvé la note relative à l'évaluation du Plan d'action et s'est engagée à investir dans l'évaluation de la politique menée en matière de pauvreté conformément aux principes énoncés dans la note.

En ce qui concerne l'évaluation de l'impact de la note de politique générale de lutte contre la pauvreté 2009-2014, la CIM social-santé a chargé le groupe de travail régional permanent d'investir dans la formulation de plans d'action opérationnels évaluables ainsi que dans le monitoring de l'exécution, de formuler une proposition relative à la création d'une concertation au niveau des administrations, de définir un cadre global dans lequel la stratégie pour l'évaluation de la note de politique générale peut être développée.

Tevens werd er een methodologie ontwikkeld die ons in staat stelt om te analyseren in hoeverre een maatregel, op eender welk beleidsdomein, bijdraagt aan de strijd tegen de armoede.

Wat de Algemene Beleidsnota inzake armoedebestrijding 2009-2014 betreft, hebben de Brusselse overheden zich ertoe verbonden het armoedebeleid te evalueren.

Daarvoor werden twee concrete voorstellen geformuleerd: een impacttest rond armoede in Brussel en een tweejaarlijks voortgangsrapport. De interministeriële conferentie steunt het tweede punt en zal bijdragen tot een evaluatie van het beleid.

Voorts heeft de interministeriële conferentie opdracht gegeven aan de permanente gewestelijke werkgroep om een manier uit te werken waarop de Algemene Beleidsnota inzake armoedebestrijding kan worden geëvalueerd.

Er is pas onlangs beslist om de lokale besturen te betrekken bij het overleg. De evaluatie is dus nog maar pas van start gegaan. Het is daarom te vroeg voor een evaluatie van wat er is gedaan met de aanbevelingen van de Verenigde Vergadering.

Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn is belast met het toezicht op de uitvoering van de aanbevelingen van de commissie voor Sociale Zaken. In 2006 had het Observatorium al eens een dergelijke taak op zich genomen. Het ging toen om 95 parlementaire aanbevelingen. Het heeft een medewerker van het Observatorium een jaar gekost om de nodige informatie te verzamelen. Na afloop stelde het Observatorium voor om duidelijke en toegankelijke digitale werkinstrumenten te ontwikkelen. De bestaande instrumenten volstaan niet en zijn niet volledig.

Het Brussels Parlement en de regering zouden moeten beschikken over hulpmiddelen die een goed beeld geven van de situatie. De website van de GGC is al een stap vooruit. Die bevat de belangrijkste wetteksten, maar biedt geen overzicht van relevante beleidsbeslissingen. Overleg op het niveau van de besturen is één mogelijkheid, een andere oplossing zou zijn om het Observatorium toegang te verlenen tot de vier

Concernant la concertation au niveau des administrations, la décision de créer une telle concertation a été prise récemment lors de la réunion du groupe de travail intercabinets permanent. En d'autres termes, l'évaluation n'en est encore qu'à ses débuts. C'est la principale raison pour laquelle il n'y a pas encore d'évaluation de la mise en œuvre des recommandations de l'Assemblée réunie.

Les remarques de la commission des affaires sociales ont été transmises au groupe de travail permanent qui, le 20 avril 2013, a chargé l'Observatoire de la santé et du social d'examiner le suivi de ces recommandations, en collaboration avec les administrations bruxelloises. Si l'on tient compte des sous-divisions de ces 57 recommandations, en fait, il y en a 81 dont il faut suivre l'état d'avancement.

Un travail identique a été fait en 2006 sur 95 recommandations parlementaires. Ce travail, sérieux et approfondi, a requis une année pour un membre de l'Observatoire. À la suite de ce travail, l'Observatoire a proposé de développer des outils d'information clairs et accessibles. Les outils existants sont insuffisants ou incomplets. Il est important que chaque parlement et chaque gouvernement bruxellois se dote d'un outil de monitoring des mesures et décisions prises et notamment dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. Un tel outil permettrait d'avoir une vision exacte de l'évolution de la situation et de visualiser à tout moment l'action politique des différents niveaux de pouvoir de la Région bruxelloise. D'importants progrès ont été réalisés depuis lors, notamment la création d'un site de la Commission communautaire commune. Mais si les textes légaux les plus importants y sont repris, le relevé des décisions prises n'est pas accessible. La création d'une concertation au niveau des administrations est un outil, un autre serait de donner à l'Observatoire l'accès aux quatre chancelleries.

Un premier rapport intitulé "Recommandations du rapport 2010" pourra être réalisé pour la fin de l'année 2013.

Quant à votre question sur notre invitation éventuelle par Mme Maggie De Block, nous

kanselarijen.

Een eerste verslag met de titel 'Aanbevelingen van het verslag 2010' kan tegen eind 2013 klaar zijn.

We hebben geen officiële uitnodiging van mevrouw Maggie De Block ontvangen, maar de twee werkgroepen die u vermeldt, waren wel aanwezig op de vergadering van de interministeriële conferentie voor Maatschappelijke Integratie op federaal niveau, die eergisteren plaatsvond.

Wat de vraag over gender van mevrouw Teitelbaum betreft, meen ik dat dit in alle gepubliceerde documenten wordt vermeld. De cijfers moeten worden verzameld en gecontroleerd.

Ik ben me ervan bewust dat er verschillende initiatieven tegelijk lopen en dat dat soms verwarrend is. De strijd tegen armoede komt aan bod in de gewestelijke IKW en in de interministeriële conferentie voor Maatschappelijke Integratie op federaal niveau.

n'avons pas reçu d'invitation officielle, mais la commission Intégration sociale au niveau fédéral, présidée par Mme Maggie De Block et M. Harald Mollers, ministre germanophone de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales et convoquée par le niveau fédéral et la Communauté germanophone, s'est réunie avant hier. Les groupes de travail, dont les deux que vous évoquez (Habitat solidaire et Pauvreté infantile) étaient parties prenantes.

En ce qui concerne la question du genre évoquée par Mme Viviane Teitelbaum, je crois que cette mention est faite dans tous les documents publiés. Les chiffres devraient être repris. Sans doute faudrait-il le vérifier et les rassembler.

Je suis consciente du fait que plusieurs initiatives sont en cours de réalisation et qu'il faut s'y retrouver. Il n'en reste pas moins qu'il y a deux grands lieux de concertation et de discussion, sachant que la lutte contre la pauvreté est par essence une matière transversale : le groupe intercabines régional et la commission interministérielle Intégration sociale au niveau fédéral.

Mme la présidente.- Le rapport concernant notre réunion sur la pauvreté qui s'est tenue en mars est presque finalisé. En raison des problèmes de santé d'une des rapporteuses, la rédaction de ce document prend un peu plus de temps que prévu. Il devrait cependant être tout prochainement disponible.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je mesure bien les progrès qui ont été réalisés et l'avancement dans les connaissances. Je sais bien qu'il est difficile de mettre des structures de concertation en place, qu'il faut lever des obstacles et qu'il y a d'importantes forces d'inertie.

Vous avez rappelé le protocole selon lequel, enfin, tous les niveaux de pouvoir travaillent ensemble à l'échelle de la Région, ou sont censés le faire. Ce qui m'inquiète, c'est qu'il y a encore un important travail de "contagion culturelle" à réaliser. Si, alors même qu'il y a un GTI qui rassemble l'ensemble des composantes des différents niveaux de pouvoir

Mevrouw de voorzitter.- Het verslag over onze vergadering rond armoede van maart is bijna klaar. Door de gezondheidstoestand van een van de rapporteurs duurt de redactie iets langer dan gepland.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Er is al heel wat vooruitgang geboekt en ik besef dat het moeilijk is om overlegstructuren op te zetten.*

Volgens een protocolovereenkomst zouden alle overheden op gewestniveau moeten samenwerken. Er is echter nog veel werk aan de winkel. Er bestaat een IKW waarin alle Brusselse overheidsniveaus zijn vertegenwoordigd, maar nog schroomt men om daar te spreken over de verantwoordelijkheden van het Brussels Gewest. Dan klopt er iets niet.

Het gewest en de ministers hebben het actieplan

de la Région, on estime qu'on ne peut pas parler ici des niveaux de pouvoir ou des responsabilités propres de la Région, il y a quelque chose qui ne va pas. La Région et les ministres régionaux sont signataires de ce plan d'action.

J'espère que cette volonté d'articulation et de travail transversal se manifesterait aussi dans la présence du plan d'action dans le Plan régional de développement durable.

Par ailleurs, il est essentiel de travailler avec les administrations. L'évaluation n'en est qu'à ses débuts, mais je vous avoue que je suis un peu étonnée qu'il ait fallu attendre le 20 avril pour faire une demande à l'observatoire, qui par ailleurs a beaucoup d'autres missions et à qui on ne doit pas en demander de nouvelles sans lui en donner les moyens. Il y a deux ans, nous avons eu un débat et tous les groupes ont souligné l'intérêt de ces recommandations, y compris l'opposition. Il y a certes eu des regrets, mais globalement, ces recommandations ont suscité l'adhésion. Tous les groupes ont dit qu'ils seraient attentifs au suivi et à la manière dont ces recommandations seraient mises en œuvre. Je suis donc étonnée du fait que l'observatoire n'ait pas été mandaté une semaine après ce débat. Évidemment, si on ne fait rien pendant deux ans, au moment où on doit le faire, il est difficile de remettre toutes les informations ensemble.

Je ne peux que vous souhaiter bon courage dans le travail de méthode, d'évaluation et de suivi de nos recommandations. D'autant plus que, comme nous l'avons mentionné lorsque nous avons parlé de test d'impact pauvreté, nous voyons la manière dont certaines mesures prises à l'échelon fédéral contribuent à l'augmentation de la pauvreté, y compris pour les enfants.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

mee ondertekend. Ik hoop dan ook dat er iets van het actieplan zal terug te vinden zijn in het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO).

Samenwerking met de administraties is onontbeerlijk. Het verbaast mij dat het Observatorium pas een vraag kreeg op 20 april. Overigens heeft het Observatorium veel werk en moet het voor nieuwe opdrachten ook de nodige middelen krijgen. Tijdens het debat van twee jaar geleden hebben alle partijen, ook die van de oppositie, zich achter de aanbevelingen van de commissie geschaard. Het verbaast mij dan ook dat het observatorium niet meteen daarna een mandaat gekregen heeft. Dat zijn twee verloren jaren.

Ik wens u veel succes bij de uitvoering van de aanbevelingen, zeker als we zien hoe federale maatregelen de armoede net vergroten.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE MME ANNE HERSCOVICI

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les suites données à la recherche-action sur l'accompagnement des personnes dans les CPAS bruxellois commandée par la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles- Capitale".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je regrette que ma demande d'interpellation ait été transformée en question, car elle aurait pu donner lieu à d'intéressants échanges.

La recherche-action sur l'accompagnement des personnes dans les CPAS bruxellois commandée par la section CPAS de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB), avec votre soutien, a été présentée, à la fin du mois de mars, à l'occasion de l'assemblée générale de ladite section CPAS.

Cette recherche réalisée par le centre d'études sociologiques des Facultés universitaires Saint-Louis est fort intéressante et ouvre des pistes de travail stimulantes, d'autant plus solides qu'elles ont été construites à travers une méthodologie participative. L'analyse des problématiques a en effet été réalisée avec les professionnels des

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE HERSCOVICI

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de gevolgen van het onderzoek over de begeleiding van de personen in de Brusselse OCMW's waartoe opdracht gegeven werd door de afdeling OCMW's van de Vereniging van de Stad en Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Ik betreur dat mijn interpellatieverzoek in een mondelinge vraag is omgezet. Het had tot een interessante gedachteswisseling kunnen leiden.*

Op de algemene vergadering van de afdeling OCMW's van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) heeft het sociologisch studiecetrum van de Facultés universitaires Saint-Louis zijn onderzoek over de begeleiding van de personen in de Brusselse OCMW's voorgesteld.

Dat onderzoek bevat een aantal interessante aanbevelingen die het resultaat zijn van een participatieve methode, aangezien de problematiek samen met de professionals van de OCMW's werd geanalyseerd.

De studie stelt tien prioritaire actiedomeinen voor

CPAS, qui ont eu l'occasion de travailler ensemble, ce qui constitue en soi un acquis de cette recherche-action.

Sur la base des perspectives pratiques formulées par les participants, dix chantiers prioritaires sont proposés pour un fonctionnement idéal des CPAS à l'horizon 2017. Ils comportent des dimensions à la fois organisationnelles et politiques. Leur mise en application relève des compétences des responsables locaux, comme régionaux. Les chantiers ouverts concernent tant les conditions de travail que le renforcement des compétences professionnelles, la création d'espaces de réflexion critique et de controverses, ou la production et le partage de connaissances sur les pratiques professionnelles et sur les publics. 2017 est donc une échéance raisonnable pour travailler sur l'ensemble des matériaux rassemblés dans cette recherche qui mérite un suivi sérieux.

Constatant que les propositions du carrefour d'automne 2012 sur les ressources humaines dans les CPAS étaient reformulées presque à l'identique deux ans plus tard, les auteurs de la recherche-action notent qu' "un premier chantier prioritaire consiste à prendre au sérieux les recommandations et demandes formulées par le passé et à leur donner suite, sous peine de déclencher une spirale de démotivation et de scepticisme à l'égard de tout processus participatif et de réflexion collective en vue de l'amélioration des pratiques et du fonctionnement des CPAS". Le même raisonnement peut être tenu pour le suivi de nos propres recommandations.

Pouvez-vous nous indiquer si une concertation a déjà eu lieu avec la section CPAS de l'AVCB sur la manière de donner suite à cette étude et sur les moyens nécessaires à cet effet.

Existe-t-il déjà un programme et un calendrier de travail ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- En décembre 2010, le Collège réuni a décidé de financer la section CPAS pour une recherche-action qui s'est déroulée en 2011 et

om de werking van de OCMW's tegen 2017 te verbeteren. Ze bevatten zowel een organisatorische als een politieke dimensie. De uitvoering hangt niet alleen af van de lokale overheden, maar ook van de gewestelijke overheden. Het gaat onder meer om de arbeidsvoorwaarden, de versterking van de beroepsbekwaamheden, de oprichting van reflectieruimten en de uitwisseling van kennis over de beroepspraktijken en de doelgroepen.

In 2012 werden op de herfstontmoeting over de human resources in de OCMW's nagenoeg dezelfde voorstellen gedaan als twee jaar voordien. Voor de auteurs van de studie is het dan ook belangrijk dat er gevolg wordt gegeven aan de aanbevelingen die in het verleden werden geformuleerd om demotivatie en scepticisme ten aanzien van het participatieproces te voorkomen.

Heeft er al overleg met de afdeling OCMW's van de VSGB plaatsgehad over de manier waarop gevolg aan de studie zal worden gegeven en over de middelen die daarvoor vereist zijn?

Zijn er al een programma en een tijdschema vastgesteld?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *In december 2011 heeft het Verenigd College middelen toegekend aan de afdeling OMCW's van de*

2012. Cette démarche a induit un processus dont une première étape s'est achevée lors de la présentation de la synthèse de la recherche menée avec les Facultés universitaires Saint-Louis (FUSL). Le 28 mars 2013, la section CPAS et les FUSL ont présenté aux CPAS une synthèse du rapport final lors de l'assemblée générale de la section. Le rapport final n'a toutefois pas encore été livré.

La recherche-action pose un ensemble de perspectives qui relèvent de quatre grands champs :

- le volet technique externe et interne ;
- les ressources humaines ;
- l'organisation et le management ;
- la politique, autour d'un renforcement du rôle municipaliste - synergie avec la commune, répartition des rôles et des tâches avec les organismes d'intérêt public, etc. - ou de la poursuite d'une offre de services décentralisés, mais en tout cas avec les moyens nécessaires à une politique sociale locale.

La recherche-action n'est finalement qu'une première étape d'un processus qui doit se poursuivre. Le jeudi 13 juin sera soumis à l'approbation du Collège réuni l'arrêté relatif à la prolongation d'un an de la recherche-action - du 1er mai 2013 jusqu'au 30 avril 2014 - et à la mise à disposition d'un budget de 55.000 euros pour financer cette prolongation.

Lors de cette deuxième étape, l'accent devrait être mis davantage sur l'emploi. L'accent sera aussi mis sur le volet recherche plutôt que sur le volet action. Enfin, la composition du comité d'accompagnement sera élargie : à côté des cabinets de l'emploi et de l'aide aux personnes seront invités l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale, le monde universitaire et les écoles sociales.

En termes de méthode, il sera proposé aux dix-neuf CPAS une grille basée sur les perspectives développées par les chercheurs où il sera demandé de préciser l'état d'avancement - ce qui est fait, ce

Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een onderzoek in 2011 en 2012. Op 28 maart 2013 heeft deze dienst samen met de Facultés universitaires Saint-Louis een samenvatting van de conclusies voorgesteld op haar algemene vergadering. Het eindrapport is echter nog niet volledig klaar.

Het onderzoek had betrekking op vier thema's: de technische aspecten, de human resources, de organisatie en het management en de politieke dimensie.

Het onderzoek is nog maar een eerste stap. Op 13 juni zal ik aan het Verenigd College voorstellen om het onderzoek met een jaar te verlengen, voor een bedrag van 55.000 euro.

In die tweede fase zal de nadruk veeleer liggen op de werkgelegenheid en op wetenschappelijk onderzoek. Ook de samenstelling van het begeleidingscomité zal worden uitgebreid. Naast de kabinetten van de ministers van Werkgelegenheid en Bijstand aan Personen zullen ook het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, de academische wereld en de sociale scholen worden uitgenodigd.

De 19 OCMW's zullen een tabel ontvangen die ze moeten invullen om de vooruitgang in kaart te brengen. Op basis van die informatie zullen de prioritaire acties worden vastgesteld.

Mogelijk zullen er daarna werkgroepen worden opgericht om ervaringen en expertise vast te leggen en uit te wisselen. Dit zou kunnen leiden tot het opstellen van technische fiches over de knowhow van de OCMW's. De afdeling OCMW's zou die fiches kunnen beheren.

Wij willen voorts de sociaal werkers opnieuw centraal stellen door hen aan het woord te laten, maar door ook een gemeenschappelijke methodologie uit te werken voor alle Brusselse OCMW's. Wij zouden kunnen beginnen met de sociale balans en de gemeenschappelijke aanpak nadien kunnen uitbreiden tot andere werkinstrumenten.

qui est en cours et ce qui est identifié, mais reste à faire - et les éventuelles priorités du CPAS. Ensuite, il s'agira de mettre en commun cet état des lieux pour définir et hiérarchiser les actions prioritaires. La section CPAS avancerait alors avec les CPAS qui désirent entrer dans ce processus.

Des groupes d'échange et de travail seraient alors organisés en fonction de ces priorités. Des fiches techniques telles que proposées par les chercheurs pourraient en résulter pour capitaliser la connaissance de ces CPAS. On observe en effet qu'il y a peu de traces écrites des expériences menées dans les CPAS. Or, pour devenir un organisme apprenant, voire "capacitant" ou "capabilisant", il faut un passage à l'écrit via un cadre d'analyse. C'est une condition pour une accumulation de connaissance, qui peut être hébergée à la section CPAS. Cette connaissance est aussi le fruit d'experts. Il y en a dans chaque CPAS. Les identifier, les reconnaître et les mettre en réseau est également une tâche qui peut être confiée à la section CPAS.

Il faut peut-être également revenir au cœur du métier de travailleur social. Le départ de cette recherche-action était aussi une volonté de changement de paradigme, pour remettre le travailleur social du service social au centre de l'action sociale du CPAS : faire parler le métier, via par exemple un groupe de travail au sein de la section CPAS, mais aussi construire une méthodologie commune à tous services sociaux des CPAS bruxellois. Le bilan social est un outil qui peut être utilisé dans ce cadre. Une fois ce travail entamé, les autres outils peuvent être également construits en commun.

Vous le voyez, demain est une nouvelle étape pour poursuivre. Nous sommes conscients de l'importance de ce travail et de son application concrète au cœur des CPAS.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- C'est une bonne nouvelle. Un travail de cette qualité doit être poursuivi. Je me réjouis de ce que vous consacriez des moyens pour poursuivre ce projet, sous la forme d'une recherche il est vrai, et non d'une

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Het verheugt mij dat u middelen uittrekt om dit project voort te zetten, weliswaar in de vorm van een onderzoek en niet van een actie. Er wordt veel gevraagd van de OCMW's en de gemeenten. Meer*

action. Ces deux aspects toutefois ne doivent pas être opposés. Les CPAS et les communes sont mis sous pression au plan budgétaire. Le travail social peut être amélioré et la pauvreté peut être mieux combattue, également de manière préventive, sans que cela entraîne de coûts supplémentaires. Par exemple en harmonisant les politiques et en cherchant des synergies.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ANNE HERSCOVICI

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les structures d'hébergement
non agréées".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- En janvier dernier, je vous interpellais avec mes collègues Pierre Migisha et Michel Colson sur les initiatives prises par la Commission communautaire commune concernant un possible agrément des structures d'hébergement non agréées. Vous nous aviez alors répondu que le développement de nouvelles structures nécessitait une modification de l'ordonnance de 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes et... des budgets.

Aucune de ces deux perspectives ne semblant réalisable à court terme, vous aviez évoqué la piste

Samenwerking en coördinatie kan de kwaliteit van het sociaal werk en de effectiviteit van de armoedebestrijding verbeteren zonder dat het iets kost.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE HERSCOVICI

AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,

betreffende "de niet-erkende
opvangstructuren".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (*in het Frans*).- *In januari interpelleerde ik u samen met de heren Migisha en Colson over de eventuele erkenning van opvangstructuren door de GGC. U zei toen dat de ordonnantie van 2002 betreffende welzijnscentra en -diensten daarvoor zou moeten worden aangepast. Bovendien zou er ook aan de begroting moeten worden gesleuteld.*

Aangezien dat op korte tijd onmogelijk te realiseren is, overwoog u om de GGC een overeenkomst te laten sluiten met die opvangstructuren, in afwachting van nieuwe

du conventionnement de ces structures avec le Collège réuni en attendant une future législation. Pour ce faire, vous aviez réuni différents acteurs. Outre les structures d'hébergement non agréées elles-mêmes s'y retrouvaient l'Observatoire du social et de la santé de Bruxelles-Capitale, la Strada, les autres commissions communautaires et les CPAS.

Le processus de concertation visait l'élaboration "de l'état actuel des structures d'hébergement non agréées et la rédaction d'une convention entre une sélection de ces structures d'hébergement et le Collège réuni. Cette convention offrirait une forme de reconnaissance en échange de l'acceptation de règles de fonctionnement strictes et de garanties de qualité et la préparation d'une législation spécifique. Le processus devrait être finalisé dans les six mois."

Nous voici déjà au mois de juin, quelles sont les avancées dans ce dossier ? L'état des lieux a-t-il été réalisé ?

Une possibilité de conventionnement entre les structures d'hébergement non agréées (SHNA) et le Collège réuni existe-t-elle ? Si oui, quels sont les principaux acquis de ces conventions ? Combien de SHNA ont-elles déjà été conventionnées ? Où en est la préparation d'une législation spécifique ?

Sur la même thématique, vous nous aviez également informés avoir dégagé un subside et demandé à la plate-forme de concertation pour la santé mentale bruxelloise de mener une recherche-action en collaboration avec l'asbl Santé mentale et exclusion sociale (SMES), la Ligue bruxelloise francophone pour la santé mentale, l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale, la Strada et le Samu social dans le but de rédiger un état des lieux et des recommandations politiques. Où en est cette recherche-action ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Lors de la commission des affaires sociales du 16 janvier 2013, nous avons annoncé la volonté de réunir toutes les parties concernées

wetgeving. Daarvoor overlegde u met meerdere partners, waaronder la Strada, de andere gemeenschapscommissies en de OCMW's.

Het overleg was bedoeld om een stand van zaken te maken van de niet-erkende opvangstructuren en met een aantal van die structuren overeenkomsten te sluiten. Zo'n overeenkomst houdt een vorm van erkenning in, die wordt gekoppeld aan het aanvaarden van strikte regels over de werking, een kwaliteitsgarantie en het voorbereiden van nieuwe wetgeving. U wilde het proces binnen de zes maanden voltooien.

Hebt u al vorderingen gemaakt?

Werd er een stand van zaken van niet-erkende opvangstructuren gerealiseerd?

Is het mogelijk om een overeenkomst te sluiten met niet-erkende opvangstructuren? Zo ja, kunt u de belangrijkste punten uit die overeenkomsten toelichten?

Met hoeveel niet-erkende opvangstructuren werd al een overeenkomst gesloten?

Hoe zit het met de voorbereiding van specifieke wetgeving?

U zei dat u een subsidie had uitgetrokken en het overlegplatform voor mentale gezondheidszorg had verzocht om in samenwerking met een aantal andere instanties werk te maken van een stand van zaken en politieke aanbevelingen. Hoe ver is dat werk gevorderd?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Tijdens de commissie Sociale Zaken van 16 januari 2013 zei ik dat ik met alle betrokken instanties wilde

autour de la table pour déterminer la possibilité de garantir une qualité entre le Collège réuni et les structures d'hébergement non agréées existantes, par le biais de conventions et en imposant des normes. On a ajouté que le processus devrait être finalisé dans les six prochains mois, c'est-à-dire avant mi-juillet. Nous sommes début juin et nous pouvons déjà annoncer que l'accord sera inscrit à l'ordre du jour du Collège réuni du 27 juin.

Une réunion initiale s'est tenue le 28 février avec les auteurs du rapport publié en février 2012 sous le titre "À propos des structures d'hébergement non agréées en Région de Bruxelles-Capitale" par La Strada. Étaient présents La Strada, l'Observatoire de la santé et du social, Fami-Home et la Plate-forme de concertation pour la santé mentale en Région de Bruxelles-Capitale, les administrations de la Cocom et de la Cocof et les membres du Collège réuni compétents en matière de politique d'aide aux personnes. Il s'agissait de lancer le processus.

Ensuite une première réunion du groupe de travail intercabinets élargi a eu lieu. Ce groupe de travail est composé :

- des cabinets concernés, soit ceux du président du Collège réuni, de l'aide aux personnes pour la Cocom, de la santé pour la Cocom, de l'action sociale pour la Cocof et de la santé pour la Cocof ;
- des administrations de la Cocom et de la Cocof ;
- des CPAS, soit la conférence des présidents de CPAS et l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, section CPAS ;
- de l'Observatoire de la santé et du social ;
- de La Strada ;
- de la Plate-forme de concertation pour la santé mentale en Région de Bruxelles-Capitale ;
- et de Fami-Home.

Deux réunions d'information ont eu lieu avec des groupes de SHNA, une première avec les structures commerciales - 5 SHNA présentes -,

onderhandelen over overeenkomsten en normen om de kwaliteit van de zorgverstrekking veilig te stellen. We wilden het werk binnen de zes maanden afronden, met andere woorden tegen halfweg juli. Het akkoord zal op 27 juni worden besproken door het Verenigd College.

Een eerste vergadering vond plaats op 28 februari, met de auteurs van het verslag van La Strada uit februari 2012 over niet-erkende opvangstructuren in het Brussels Gewest. Daarbij waren de betrokken instanties aanwezig.

Daarna vergaderde de werkgroep met vertegenwoordigers van meerdere kabinetten voor de eerste keer. In die werkgroep zitten vertegenwoordigers van de betrokken kabinetten, de administratie van de GGC en de Franse Gemeenschapscommissie, de OCMW's, het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, La Strada, het overlegplatform voor geestelijke gezondheidszorg en Fami-Home.

Er vonden twee informatievergaderingen plaats met niet-erkende opvangstructuren. De eerste vergadering gebeurde in het bijzijn van vijf commerciële opvangstructuren, de tweede met twee religieuze opvangstructuren. We stelden de opvangstructuren voor om een akkoord te sluiten met het Verenigd College over het naleven van een aantal basisregels. We maakten ook duidelijk dat hun erkenning niet zou leiden tot subsidiëring.

Een niet-erkende opvangstructuur die een overeenkomst sluit met het Verenigd College, krijgt in feite een soort van kwaliteitslabel. De naleving van de normen wordt streng gecontroleerd. Als de overeenkomst niet wordt nageleefd, wordt ze opgezegd door het Verenigd College.

Een tweede werkvergadering vond plaats op 15 mei en ging over het ontwerp van akkoord. In dat ontwerp werden alle aanbevelingen uit het rapport verwerkt.

Op 5 en 6 juni werd er vergaderd met de niet-erkende opvangstructuren. Het ontwerp van akkoord werd toegelicht en besproken. Uit de vergadering bleek dat het onvermijdelijk is om een duidelijk onderscheid te maken tussen

puis avec les communautés d'inspiration religieuse - 2 SHNA présentes. Il a été proposé aux SHNA de s'engager volontairement, par un accord avec le Collège réuni, à respecter quelques règles de base reprises dans l'accord. Il a été expliqué aussi qu'aucune subvention n'est liée à la reconnaissance.

L'intérêt de la SHNA est l'attribution d'une sorte de label de qualité implicitement contenue dans la signature de l'accord, dont l'exécution sera rigoureusement contrôlée. La seule sanction en cas de non-respect est l'annulation de l'accord par le Collège réuni et la notification aux parties intéressées.

Une deuxième réunion du groupe de travail intercabinets élargi, en vue de mettre au point le projet d'accord, a été organisée le 15 mai. Ce projet, rédigé par les services du Collège réuni, reprend tous les éléments qui figuraient dans les recommandations du rapport.

Deux réunions ont eu lieu les 5 et 6 juin avec les groupes de SHNA - avec cinq initiatives commerciales présentes -, où le projet d'accord a été expliqué et examiné. Il ressort de ces réunions qu'une différenciation interne entre les SHNA est inévitable et qu'il faut dès lors faire une distinction entre un groupe d'initiatives commerciales destinées à un public non différencié, un groupe d'initiatives destinées à une clientèle psychiatrique et enfin le groupe des communautés d'inspiration religieuse.

Pour ces deux derniers groupes, il faut élaborer des accords sur mesure.

L'idée consiste à travailler par étapes :

- premièrement, la décision du Collège réuni, le 27 juin, et l'information des CPAS et des communes ;
- deuxièmement, la signature de l'accord par quatre services d'hébergement en juillet 2013 et l'élaboration des accords sur mesure pour les deux autres groupes de services d'hébergement, de septembre à décembre 2013, sur la base de propositions demandées aux groupes concernés ;
- troisièmement, une première évaluation après un

commerciële initiatieven voor een algemeen publiek, specifieke initiatieven voor mensen met psychiatrische problemen en religieus geïnspireerde opvang.

Met de twee eerstgenoemde categorieën moeten overeenkomsten op maat worden gesloten.

We werken in meerdere fases.

Op 27 juni neemt het Verenigd College een beslissing en worden de OCMW's en gemeenten op de hoogte gebracht.

In juli 2013 tekenen we een overeenkomst met vier opvangstructuren. Van september tot december 2013 worden de akkoorden met de eerder genoemde categorieën voorbereid.

In september 2014 volgt een eerste evaluatie. Daarbij zal aandacht worden besteed aan de functie van de overeenkomst als beleidsinstrument en de naleving van de overeenkomsten door de opvangstructuren. De diensten van het Verenigd College nemen de evaluatie voor hun rekening en stellen een evaluatierapport op.

Tot slot wordt een ruimere erkenning van de opvangstructuren voorbereid voor de toekomst. Daartoe zal een wijziging van de ordonnantie van 2002 betreffende de welzijnscentra en -diensten noodzakelijk zijn.

U stelde een vraag over de onderzoeksactie inzake dakloosheid en sociale gezondheid. Het Verenigd College zal op 13 juni een beslissing nemen over de toekenning van 135.000 euro voor een onderzoeksactie die een antwoord moet bieden op vier vragen die we aan het overlegplatform hebben voorgelegd.

De onderzoeksactie duurt van 1 maart 2013 tot 30 juni 2014. Het begeleidingscomité vergaderde een eerste keer op 29 mei 2013.

Mevrouw Herscovici, we volgen de zaken op de voet. De agenda ligt vast tot 2014.

an, en septembre 2014, qui abordera à la fois l'accord en tant qu'instrument politique et le respect des accords par les services d'hébergement. Cette évaluation sera effectuée par les services du Collège réuni. Le rapport d'évaluation sera présenté au Collège réuni ;

- enfin, la préparation d'une reconnaissance plus vaste à l'avenir, par une modification de l'ordonnance de 2002 concernant les centres et services d'aide aux personnes.

En ce qui concerne votre question quant à la recherche-action "sans-abrisme et santé mentale", le Collège réuni prendra une décision demain, le 13 juin, au sujet de l'attribution d'un montant de 135.000 euros pour la réalisation d'une recherche-action qui doit apporter une réponse aux quatre questions que nous avons posées à la plate-forme de concertation, qui ont été validées par celle-ci au cours d'une première phase.

La recherche-action s'étend du 1er mars 2013 au 30 juin 2014. Une première réunion du Comité d'accompagnement a déjà eu lieu le 29 mai 2013.

Votre question orale s'inscrit pleinement dans l'actualité, Mme Herscovici. Nous avons suivi celle-ci de près et l'agenda est clairement déterminé jusqu'en 2014.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je me réjouis de l'avancement concret dans ce domaine. En effet, je vous avoue recevoir régulièrement de nombreux échos relatifs à des situations extrêmement problématiques : traitement réservé aux personnes hébergées, détournement de biens appartenant à ces personnes, opérations immobilières plus que douteuses, mise au travail en noir dans ces biens de personnes qui sont parfois hébergées... À Ixelles par exemple, il s'agit d'une maison de repos jadis liée à la Cocof qui a été ensuite revendue. On y a observé des résidents contraints de faire les poubelles, car ils ne sont pas nourris alors que le coût de leur séjour est bien plus élevé que celui pratiqué dans une maison de repos appartenant à un CPAS.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Het is goed dat er schot in de zaak komt. Ik hoor vaak negatieve verhalen over de behandeling van de mensen die hier opgevangen worden. Zo is er in Elsene een rusthuis waar de bewoners hun eten in de vuilbakken bijeen moeten scharrelen en dat terwijl de dagprijs er hoger is dan in een OCMW-rusthuis.*

De OCMW's besteden hier een bijzondere aandacht aan wanneer ze moeten bijspringen om de prijs van zo'n rusthuis te betalen.

Dat soort misstanden moet dringend van de baan geholpen worden.

Les CPAS font particulièrement attention lorsque demande leur est faite de compléter la pension ou l'allocation de la personne hébergée pour financer son hébergement.

Il est vraiment urgent de continuer à avancer, car on se trouve parfois dans des situations proches de la traite d'êtres humains.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*
